

こころとこころを通わせる

HATI-HATI

はていはてい

HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。



残暑お見舞い申し上げます。40 度近い気温に、技能実習生達から驚きの声が聞こえてきます。各事業所様におかれましては、コロナ感染予防に加え、熱中症予防をされていることと思います。

今回は、現在の外国からの入国者の状況についてお報せしようと思います。新型コロナウイルス感染症による影響で、令和2年3月以降、海外から日本への入国が制限され、現在に至っています。図1にあるとおり、令和元年5月の日本への入国者274万人余から令和2年5月入国者5千人弱へと激減しています。コロナ禍の鎮静若しくは、PCR検査体制等の仕組みが整わない限り、新規入国者の目途が立っていないのが現状です。

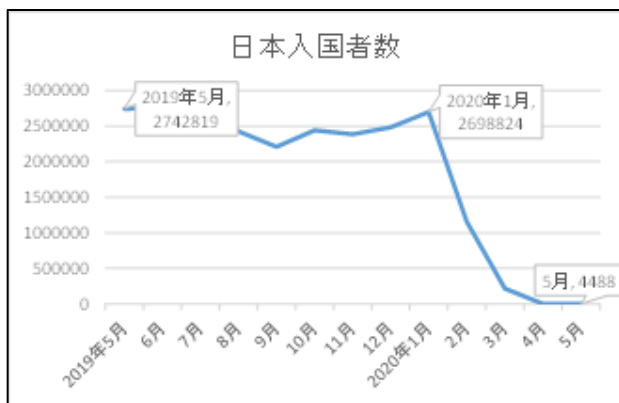


図1：入国者数 出入国管理統計より作成

2019年は、外国人入国者数が過去最高でした。日本は観光立国を掲げ、世界から旅行者を誘致していました。また技能実習生の入国も年々増加している状況での新型コロナウイルス感染拡大となりました。日本経済の動きを見ると、緊急事態宣言が見られます。ただ新型コロナウイルスの感染拡大は解除を受け、様々な業界で景気の持ち直しの傾向

世界的に広がっており、まだまだ大幅な景気上昇とはならないことが予測されます。(帝国データバンク景気動向調査2020年6月参考)

このような世界的な問題を抱えながら、様々な分野で技能実習生たちは日本で生活をしています。これらの経験が彼らの礎の一つになることを祈りつつ、現在日本で暮らしている外国の方たちのサポートに力をいれていきたいと思っています。

代表理事 新美 純子



6月訪問時のヒヤリング結果

受け入れ11施設のすべてにおいて、指導者の方と実習生の関係は良好でした。図2は、外円が実習生、内円が指導者の方を表しています。指導者の方は、「日本語が理解できる」と評価している人が98%なのに対し、実習生は、72%にとどまっています。結果から、指導者の方が理解できていると判断されていることでも、実習生は理解できていない可能性があると考えられます。

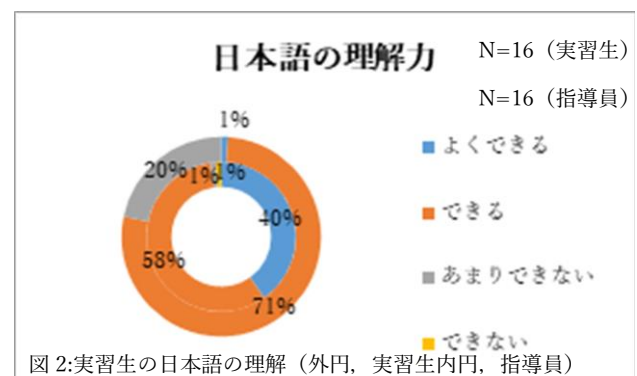


図2:実習生の日本語の理解 (外円, 実習生内円, 指導員)

今後も彼らの反応を見ながら、やさしい日本語で指導いただけますよう、よろしくお願いいたします。
日本語講師 加藤理恵

今月のやさしい日本語

今月は、N3 文法の問題を紹介します。現場でも似たような状況があるかもしれません。指導の参考になれば幸いです。

問題 () 内に入る適切な語句を選びましょう

風が入らない (a. ために b. ように) 窓を閉めておきましょう。

「～ために」は、目的や理由を表しています。

「～ように」は心がけ (努力) や習慣を表します。よって、答えは **b** です。

「～ために」の例として、

風邪を引いたために仕事を休みました。(理由)

「～ように」の例として

風邪が早く治るように薬を飲みました。(心がけ)

「～ように」と「～ために」は一見似ていますが、使い方が異なる表現です。指導場面でもこのような違いを教えてもらえると N3 対策になります。

看護師・日本語教師：澤田裕貴子

スラちゃん N2 の道 NO.4

試験まであと 4 か月になり、スラさんも本格的に勉強を始めました。対策の本も自分で揃えて、毎日少しずつですが問題を解いています。読解の問題は「漢字の意味も理解できるし、答えがわかったときに気持ちいい。」と楽しそうに話してくれました。しかし、冷静に考えると解ける問題も、試験時間内に間に合うように解いていくと焦ってしまうそうです。読解は文法や漢字など総合的に学べるため、効率的な学習方法ですね。

(日本語教師・ホルン奏者：加藤)



新しい生活における共生

夏休みに日本語の勉強を兼ねて、数人の実習生が個人的に里帰りしてきました。高浜市民カメラマンであるバディさんから、高浜アーカイブスに残るような写真を一緒に撮ろうと提案がありました。みんなでかわら美術館やレンガ煙突が残る風景を撮りに行きました。定額給付金で 360 度カメラを買った。実習生 B くんがアングル構成を考え、素敵な写真がたくさん撮れました。

新美 純子



高浜市の古い町並み。瓦工場の跡地にて

編集後記

日本のうだるような暑さに実習生も「暑い暑い」と呟いています。電気代節約のためにエアコンをつけないで夏を乗り切ろうと頑張っている実習生も聞きますが、エアコンなしで夏を乗り越えられるか心配です。

facebook

Instagram



公益社団法人 트레이ディングケア

〒444-1336 愛知県高浜沢渡町

3-3-6 ハイムイノ 1-B

TEL/FAX 0566-57-7700